

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 TOKYO 10057 231028Z

12

ACTION OES-04

INFO OCT-01 EA-06 ISO-00 L-03 EPA-01 COME-00 CEQ-01 TRSE-00

OMB-01 XMB-02 AID-05 CIAE-00 OFA-01 DODE-00 EB-07

INR-07 IO-10 NSF-01 NSC-05 NSAE-00 PM-03 USIA-06

SS-15 SP-02 FEA-01 /082 W

----- 032858

R 230850Z JUL 75

FM AMEMBASSY TOKYO

TO SECSTATE WASHDC 1860

LIMITED OFFICIAL USE TOKYO 10057

E.O. 11652: N/A

TAGS: SENV JA US

SUBJ: DRAFT US-JAPAN AGREEMENT ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

REF: A. TOKYO 9120; B. STATE 172092

1. EMBOOFF AND DEKIBA (MOFA, NORTH AMERICAN BUREAU, 2ND ECONOMIC AFFAIRS DIVISION) DISCUSSED FINAL WRAP-UP OF ENVIRONMENT AGREEMENT ON JULY 23. DEKIBA UNDERSTANDING THAT AS SOON AS ACCEPTABLE JAPANESE TRANSLATION FOR "TOXIC" (ARTICLE III) AND "PREJUDICE" (ARTICLE VII) AGREED UPON, DOCUMENT WILL BE READY TO BE PREPARED FOR SIGNING CEREMONY.

2. REVIEW OF ALTERNAT FORMS REVEALED ONLY ONE MINOR DISCREPANCY. SIGNATURE ELEMENT OF MOFA DRAFT OF AGREED MINUTES CONTAINS "FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN:" AND "FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:" AT BOTTOM. VERSION TRANSMITTED DEPARTMENT VIA REFTEL DOES NOT CONTAIN THESE PHRASES. DEKIBA EXPRESSED VIEW THAT THIS FORM HAS BEEN AGREED TO BY JAPANESE EMBASSY AND DEPARTMENT IN WASHINGTON. DRAFTS AVAILABLE TO EMBASSY PREVIOUSLY DID NOT SHOW THIS LANGUAGE.

3. RE TYPING OF FINAL DOCUMENTS, MOFA VIEW IS THAT BOTH ENGLISH

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 TOKYO 10057 231028Z

VERSIONS CAN BEST BE DONE BY DEPARTMENT ON U.S. TREATY

PAPER WHILE BOTH JAPANESE VERSION CAN BE DONE BY MOFA (IN TOKYO) ON JAPANESE TREATY PAPER. FYI: EMBOFF EXPLAINED THAT, TO BEST OF HIS KNOWLEDGE, DEPARTMENT DID NOT HAVE CAPABILITY TO PREPARE JAPANESE LANGUAGE VERSION. DEKIBA CONFIRMED THAT JAPANESE EMBASSY IN WASHINGTON DOES NOT HAVE APPROPRIATE JAPANESE TREATY PAPER. MOFA ACCEPTS FACT THAT US TREATY PAPER SLIGHTLY DIFFERENT IN SIZE AND STYLE FROM JAPANESE TREATY PAPER. END FYI.

4. RE TRANSMITTAL JAPANESE LANGUAGE VERSIONS TO DEPARTMENT FOR SIGNING CEREMONY, EMBOFF STRESSED DESIRABLE FOR TEXTS TO BE DEPARTMENT HANDS BY AUGUST 4. JAPANESE POUCH ARRIVES AUGUST 2 AND AUGUST 4 IN WASHINGTON. DEKIBA CERTAIN TEXTS WILL ARRIVE BY AUGUST 4.

5. ACTION REQUESTED: EMBASSY PROPOSES MOFA SUGGESTION RE TYPING OF FINAL DRAFTS BY ACCEPTED. PLEASE ADVISE.
HODGSON

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: ENVIRONMENT, AGREEMENT DRAFT
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 23 JUL 1975
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: izenbei0
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1975TOKYO10057
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D750254-0118
From: TOKYO
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1975/newtext/t19750727/aaaaayun.tel
Line Count: 79
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION OES
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 75 TOKYO 9120, 75 STATE 172092
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: izenbei0
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 16 JUL 2003
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <16 JUL 2003 by BoyleJA>; APPROVED <18 NOV 2003 by izenbei0>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
06 JUL 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: DRAFT US-JAPAN AGREEMENT ON ENVIRONMENTAL PROTECTION
TAGS: SENV, JA, US
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 06 JUL 2006